

November 6-13, 2023

# Hebrews 7–13

“AN HIGH PRIEST OF GOOD THINGS TO COME”

6 bis 13. November, 2023

# Hebräer 7–13

“EIN HOHEPRIESTER DER KÜNFTIGEN GÜTER”

**Summary:**

*Hebrews 7. The Melchizedek Priesthood brings exaltation and administers the gospel—It is received with an oath and covenant—The superiority of the Melchizedek Priesthood over the Aaronic Priesthood is explained—Salvation comes through the intercession of Christ.*

*Hebrews 8. Christ offered Himself as a sacrifice for sin—God promised to make a new covenant with Israel.*

*Hebrews 9. The Mosaic ordinances prefigured Christ’s ministry—Christ is the Mediator of the new covenant.*

*Hebrews 10. We are sanctified by the shedding of the blood of Christ—The superiority of His sacrifice is explained—Those who fall from grace through willful sin are damned—The just will live by faith.*

*Hebrews 11. By faith we understand the word and work of God—The faith of the ancients was centered in Christ—By faith, men subdued kingdoms, wrought righteousness, and worked miracles.*

*Hebrews 12. Whom the Lord loves He chastens—God is the Father of spirits—To see God, follow peace and holiness—Exalted Saints belong to the Church of the Firstborn.*

*Hebrews 13. Marriage is honorable—Christ is the same everlastingly—Paul explains how the Saints are to offer acceptable sacrifices.*

**Supplemental Jewish and Holy Land Insights**

**How can I better understand the function of Melchizedek Priesthood that administered the Aaronic Priesthood?**  
The central issue in this lesson was

**Zusammenfassung:**

*Hebräer 7. Das Melchisedekische Priestertum bringt Erhöhung und verwaltet das Evangelium – Es wird mit einem Eid und einem Bund angenommen – Die Überlegenheit des Melchisedekischen Priestertums gegenüber dem Aaronischen Priestertum wird erklärt – Die Erlösung kommt durch die Fürsprache Christi.*

*Hebräer 8. Christus brachte sich selbst als Opfer für die Sünde dar – Gott versprach, einen neuen Bund mit Israel zu schließen.*

*Hebräer 9. Die mosaischen Verordnungen stellten den Dienst Christi vor – Christus ist der Mittler des neuen Bundes.*

*Hebräer 10. Wir werden durch das Vergießen des Blutes Christi geheiligt – Die Überlegenheit Seines Opfers wird erklärt – Wer durch vorsätzliche Sünde in Ungnade fällt, ist verdammt – Der Gerechte wird aus Glauben leben.*

*Hebräer 11. Unter Glauben verstehen wir das Wort und Werk Gottes – Der Glaube der Alten konzentrierte sich auf Christus – Durch Glauben unterwarfen die Menschen Königreiche, wirkten Gerechtigkeit und wirkten Wunder.*

*Hebräer 12. Wen der Herr liebt, züchtigt Er – Gott ist der Vater der Geister – Um Gott zu sehen, dem Frieden und der Heiligkeit zu folgen – Erhabene Heilige gehören zur Kirche der Erstgeborenen.*

*Hebräer 13. Die Ehe ist ehrenhaft – Christus ist in Ewigkeit derselbe – Paulus erklärt, wie die Heiligen annehmbare Opfer bringen sollen.*

**Ergänzende Jüdische und Heilige Land Einsichte**

**Wie kann ich die Funktion des Melchisedekischen Priestertums, das das Aaronische Priestertum verwaltete, besser verstehen?**  
Das zentrale Thema dieser Lektion wurde von

foreshadowed by the Children of Israel through an Aaronic Priesthood Passover meal (*Seder*) for almost three and a half thousand years. In fact, the substantive elements of that meal, "fruit of the vine" (wine) and a small morsel of risen bread preceded the deliverance of Israel from Egypt. It is important to realize that what members of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints call the "sacrament" was, in fact, an ancient ordinance. The performances of ordinances may be updated from time to time, yet the covenant basis is still the same. You realize that the full Gospel existed before the Mosaic Law went into effect. "And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he was the priest of the most high God." (**Genesis 14:18**) "And Melchizedek, king of Salem, brought forth bread and wine; and he broke bread and blest it; and he blest the wine, he being the priest of the most high God . . ." (**JST Genesis 14:17**) "It was the design of the councils of heaven before the world was, that the principles and laws of the priesthood should be predicated upon the gathering of the people in every age of the world . . . Ordinances instituted in the heavens before the foundation of the world, in the priesthood, for the salvation of men, are not to be altered or changed. All must be saved on the same principles." (**Teachings of the Prophet Joseph Smith, Section Six 1843-44, Pg.308**) ". . . the law of carnal commandments, the law of performances and ordinances revealed through Moses, was an old covenant as compared with the gospel restored by Jesus and his apostles. But this new testament or covenant, this restored gospel, was the same testament (covenant) that had been in force between God and his people from Adam to Moses in both the old and the new worlds." (**Mormon Doctrine, Bruce R. McConkie, Pg.543**) Religious Jews still practice many forms of

den Kindern Israels durch ein Pessachmahl (*Seder*) des Aaronischen Priestertums fast dreieinhalbtausend Jahre lang angedeutet. Tatsächlich gingen die wesentlichen Elemente dieser Mahlzeit, „Frucht des Weinstocks“ (Wein) und ein kleines Stück aufgegangenes Brot, der Befreiung Israels aus Ägypten voraus. Es ist wichtig zu erkennen, dass das, was Mitglieder der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage das „Sakrament“ nennen, in Wirklichkeit eine alte Verordnung war. Die Durchführung von Verordnungen kann von Zeit zu Zeit aktualisiert werden, die Grundlage des Bundes bleibt jedoch dieselbe. Sie erkennen, dass das vollständige Evangelium existierte, bevor das mosaische Gesetz in Kraft trat. „Melchisedek, der König von Salem, brachte Brot und Wein heraus. Er war Priester des Höchsten Gottes. (**Genesis 14:18**) „Und Melchisedek, der König von Salem, brachte Brot und Wein hervor; und er brach das Brot und segnete es; und er segnete den Wein, da er der Priester des höchsten Gottes war. . .“ (**JST Genesis 14:17**) „Es war der Plan der himmlischen Räte, bevor die Welt war, dass die Grundsätze und Gesetze des Priestertums auf der Versammlung des Volkes in jedem Zeitalter der Welt basieren sollten. . . Verordnungen, die vor Grundlegung der Welt im Priestertum zur Errettung der Menschen im Himmel erlassen wurden, dürfen nicht geändert oder geändert werden. Alle müssen nach den gleichen Grundsätzen gerettet werden.“ (**Lehren des Propheten Joseph Smith, Abschnitt Sechs 1843-44, S. 308**) „. . . Das Gesetz der fleischlichen Gebote, das Gesetz der Handlungen und Verordnungen, das durch Mose offenbart wurde, war im Vergleich zum von Jesus und seinen Aposteln wiederhergestellten Evangelium ein alter Bund. Aber dieses neue Testament oder dieses neue Bund, dieses wiederhergestellte Evangelium, war dasselbe Testament (Bund), das zwischen Gott und seinem Volk von Adam bis Mose sowohl in der alten als auch in der neuen Welt in Kraft gewesen war.“ (**Mormon Doctrine, Bruce R. McConkie, S. 543**) Religiöse Juden praktizieren immer noch viele Formen

<p>ancient Mosaic rites and rituals whose meanings may have become distorted or lost over many years without Melchizedek priesthood guidance. Now that the higher priesthood has been restored, we can learn about the old practices in order to better understand the “Old Covenant,” which was true, and how the restored ancient pre-Mosaic practices were restored to become the “New Covenant.”</p>	<p>alter mosaischer Riten und Rituale, deren Bedeutung im Laufe der Jahre ohne die Führung des Melchisedekischen Priestertums verzerrt oder verloren gegangen sein könnte. Nachdem das höhere Priestertum nun wiederhergestellt wurde, können wir etwas über die alten Praktiken lernen, um den „Alten Bund“ besser zu verstehen, der wahr war, und wie die wiederhergestellten alten vormosaïschen Praktiken wiederhergestellt wurden, um zum „Neuen Bund“ zu werden.</p>
<p><b>How important is true religious organization?</b>  The organization and growth of the Church in the Meridian of Times parallels the organization of the Church in ancient and modern times. These were and are men, in their respective times, who had the Melchizedek authority from God to bring light and truth to the people. Anciently, Moses had a “First Presidency:” two assistants, Aaron and Hur. Additionally, he had an organization of Twelve and Seventy. “And he said unto the elders, Tarry ye here for us, until we come again unto you: and, behold, Aaron and Hur are with you: if any man have matters to do, let him come unto them.” <b>(Exodus 24:14)</b> “These are those that were numbered . . . and the princes of Israel, being twelve men: each one was for the house of his fathers.” <b>(Numbers 1:44)</b> “And he said unto Moses, Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off.” <b>(Exodus 24:1)</b> The parallel organization is seen in the primitive Church with Peter, James and John appearing as a “First Presidency” within the original Twelve. “Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother.” <b>(Matthew 10:2)</b> “And when it was day, he called unto</p>	<p><b>Wie wichtig ist eine echte religiöse Organisation?</b>  Die Organisation und das Wachstum der Kirche im Meridian der Zeiten entsprechen der Organisation der Kirche in alten und modernen Zeiten. Dies waren und sind zu ihrer jeweiligen Zeit Männer, die die melchisedekische Autorität von Gott hatten, den Menschen Licht und Wahrheit zu bringen. In der Antike hatte Moses eine „Erste Präsidentschaft“: zwei Assistenten, Aaron und Hur. Darüber hinaus hatte er eine Organisation von Zwölf und Siebzigern. „ Zu den Ältesten sagte er: Bleibt hier, bis wir zu euch zurückkehren; Aaron und Hur sind ja bei euch. Wer ein Anliegen hat, wende sich an sie.“ <b>(Exodus 24:14)</b> „Das waren die Gemusterten, die Mose und Aaron zusammen mit den Anführern Israels musterten; es waren zwölf Anführer, je einer aus seiner Großfamilie.“ <b>(Numeri 1:44)</b> „Zu Mose sprach er: Steig zum HERRN hinauf zusammen mit Aaron, Nadab, Abihu und mit siebzig von den Ältesten Israels; werft euch in einiger Entfernung nieder!“ <b>(Exodus 24:1)</b> Die parallele Organisation wird in der Urkirche gesehen, wobei Petrus, Jakobus und Johannes als „Erste Präsidentschaft“ innerhalb der ursprünglichen Zwölf auftreten. „ Die Namen der zwölf Apostel sind: an erster Stelle Simon, genannt Petrus, und sein Bruder Andreas, dann Jakobus, der Sohn des Zebedäus, und sein Bruder Johannes.“ <b>(Matthäus 10:2)</b> „Als es Tag wurde, rief er</p>

<p>him his disciples: and of them he chose twelve, whom also he named apostles;” (Lukas 6:13) “After these things the Lord appointed other seventy also and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself would come.” (Lukas 10:1) And, of course, we see a similar structure today in the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.</p>	<p>seine Jünger zu sich und wählte aus ihnen zwölf aus; sie nannte er auch Apostel.“ (Lukas 6:13) „Danach suchte der Herr zweiundsiebzig andere aus und sandte sie zu zweit vor sich her in alle Städte und Ortschaften, in die er selbst gehen wollte.“ (Lukas 10:1) Und natürlich sehen wir heute eine ähnliche Struktur in der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage.</p>
<p><b>How are 3, 12, and 70 represented among the ancients?</b>  “Of the Melchizedek Priesthood, three Presiding High Priests, chosen by the body, appointed and ordained to that office, and upheld by the confidence, faith, and prayer of the church, form a quorum of the Presidency of the Church. The twelve traveling councilors are called to be the Twelve Apostles, or special witnesses of the name of Christ in all the world--thus differing from other officers in the church in the duties of their calling. And they form a quorum, equal in authority and power to the three presidents previously mentioned. The Seventy are also called to preach the gospel, and to be especial witnesses unto the Gentiles and in all the world--thus differing from other officers in the church in the duties of their calling.” (Doctrine &amp; Covenants 107:22-25) In that sense, the organization today may give us insight to what was happening in former days. “And it is according to the vision showing the order of the Seventy, that they should have <u>seven</u> presidents to preside over them, chosen out of the number of the seventy;” (Doctrine &amp; Covenants 107:93) “Wherefore, brethren, look ye out among you <u>seven</u> men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint . . .” (Acts 6:3)</p>	<p><b>Wie werden 3, 12 und 70 bei den Alten dargestellt?</b>  „Aus dem Melchisedekischen Priestertum bilden drei präsidierende Hohe Priester, von der Körperschaft erwählt, zu diesem Amt bestimmt und ordiniert und vom Vertrauen, Glauben und Gebet der Kirche getragen, das Kollegium der Präsidentschaft der Kirche. Die zwölf reisenden Räte sind berufen, die Zwölf Apostel oder besonderen Zeugen des Namens Christi in aller Welt zu sein – so unterscheiden sie sich von anderen Beamten in der Kirche durch die Pflichten ihrer Berufung. Und sie bilden ein Kollegium, das den drei vorerwähnten Präsidenten an Vollmacht und Macht gleich ist. Die Si bziger sind ebenfalls berufen, das Evangelium zu predigen und den Anderen sowie in aller Welt besondere Zeugen zu sein – so unterscheiden sie sich von anderen Beamten in der Kirche durch die Pflichten ihrer Berufung.“ (Lehre und Bündnisse 107:22-25) In diesem Sinne kann uns die heutige Organisation einen Einblick in das geben, was früher geschah. „Und es ist gemäß der Vision, die die Ordnung der Siebziger zeigt, dass sie sieben Präsidenten haben sollen, die über sie präsidieren, erwählt aus der Zahl der Siebziger;“ (Lehre und Bündnisse 107:93) „Brüder, wählt aus eurer Mitte sieben Männer von gutem Ruf und voll Geist und Weisheit; ihnen werden wir diese Aufgabe übertragen.“ (Apostelgeschichte 6:3)</p>
<p><b>What is prophesied about a new covenant with Israel?</b>  Many Jews in the meridian of times held on to their traditions (which at the occasion of</p>	<p><b>Was wird über einen neuen Bund mit Israel prophezeit?</b>  Viele Juden hielten in der Mitte der Zeit an ihren Traditionen fest (die anlässlich des</p>

<p>the Golden Calf became a “lesser law” with an Aaronic priesthood leadership.) The appointment of religious officers and leaders was compared to parts of the body. All parts were needed and had to work together. The original Adamic religion in ancient times, the meridian of times, as well as today was the “higher law” and the original covenant. The prophet Jeremiah was extraordinarily notable in using the history of people stuck in a Mosaic “lesser law” to prophesy of a new covenant, a “higher law” with the house of Israel. In his criticisms of the people for their transgressions . . . and that after the sinful generation had died out God would contract a new covenant with the repentant people. “Behold, the days come, saith the LORD, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah: Not according to the covenant that I made with their fathers in the day that I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was an husband unto them, saith the LORD:”  <b>(Jeremiah 31:31-32)</b></p>	<p>Goldenen Kalbes zu einem „geringeren Gesetz“ mit einer aaronitischen Priestertumsführung wurden). Die Ernennung religiöser Beamter und Führer wurde mit Teilen des Körpers verglichen. Alle Teile wurden benötigt und mussten zusammenarbeiten. Die ursprüngliche adamische Religion war in der Antike, dem Meridian der Zeiten, sowie heute das „höhere Gesetz“ und der ursprüngliche Bund. Der Prophet Jeremia war außerordentlich bemerkenswert, indem er die Geschichte von Menschen, die in einem mosaischen „geringeren Gesetz“ feststeckten, nutzte, um einen neuen Bund, ein „höheres Gesetz“ mit dem Haus Israel zu prophezeien. In seiner Kritik an den Menschen wegen ihrer Übertretungen. . . und dass Gott nach dem Aussterben der sündigen Generation einen neuen Bund mit dem reuigen Volk schließen würde. „Siehe, Tage kommen - Spruch des HERRN -, da schließe ich mit dem Haus Israel und dem Haus Juda einen neuen Bund. 32 Er ist nicht wie der Bund, den ich mit ihren Vätern geschlossen habe an dem Tag, als ich sie bei der Hand nahm, um sie aus dem Land Ägypten herauszuführen. Diesen meinen Bund haben sie gebrochen, obwohl ich ihr Gebieter war - Spruch des HERRN.“ <b>(Jeremia 31:31-32)</b></p>
<p><b>What are some of the Ancient Prophecies of the Latter-day gathering?</b>  The great prophet wordsmith, Isaiah, spoke and wrote of <u>latter-day servants</u> of the Lord and the fruits of their labors. “And there shall come forth a <u>rod</u> out of the <u>stem</u> of Jesse, and a Branch shall grow out of his <u>roots</u>: . . . And in that day there shall be a <u>root</u> of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek: and his rest shall be glorious. And it shall come to pass in that day, that the Lord shall set his hand again the second time to recover the remnant of his people . . . And he shall set up an <u>ensign for the nations</u>, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four</p>	<p><b>Was sind einige der alten Prophezeiungen der Sammlung der Letzten Tage?</b>  Der große Prophet und Wortschmied Jesaja sprach und schrieb über die <u>letztentäglichen</u> Diener des Herrn und die Früchte ihrer Arbeit. „Und es wird ein <u>Stab</u> hervorkommen aus dem <u>Stamm</u> Isais, und ein <u>Zweig</u> wird aus seinen <u>Wurzeln</u> wachsen. . . Und an jenem Tag wird es eine Wurzel Isais geben, die dem Volk als Banner dienen wird; danach werden die Heiden streben, und seine Ruhe wird herrlich sein. Und es wird an jenem Tag geschehen, dass der Herr zum zweiten Mal seine Hand ausstrecken wird, um den Rest seines Volkes zurückzugewinnen. . . Und er wird ein <u>Banner für die Nationen</u> aufstellen und die <u>Verstoßenen</u> Israels versammeln und die <u>Zerstreuten</u> Judas aus allen vier Enden der</p>

<p>corners of the earth. The envy also of Ephraim shall depart, and the adversaries of Judah shall be cut off: Ephraim shall not envy Judah, and Judah shall not vex Ephraim.” (Isaiah 11:1-12)</p>	<p>Erde versammeln. Auch der Neid Ephraims wird weichen, und die Widersacher Judas werden ausgerottet werden. Ephraim wird Juda nicht beneiden, und Juda wird Ephraim nicht belästigen.“ (Jesaja 11:1-12)</p>
<p><b>How can separated family lines have combined destinies?</b>  Today, a population of close to seventeen million members of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints call themselves “a remnant of Israel,” mostly from the ancient tribe of Joseph through his son Ephraim. Their modern-day scriptures, living prophets, gathering in a land of “New Jerusalem” and identifying themselves as a “chosen people” has prompted reflection. This gathering, respecting the Sabbaths of both covenant people, brings “Judah,” seventeen million Jews, and “Joseph” together. In the latter-day “Joseph” scriptures, <i>The Doctrine and Covenants</i>, a series of questions were answered by the Prophet Joseph Smith Jr. His answers were written as follows. “Who is the <u>stem</u> of Jesse spoken of in the 1st, 2d, 3d, 4th, and 5th verses of the 11th chapter of Isaiah? Verily thus saith the Lord: It is Christ. What is the <u>rod</u> spoken of in the first verse of the 11th chapter of Isaiah, that should come of the Stem of Jesse? Behold, thus saith the Lord: It is a <u>servant in the hands of Christ</u>, who is partly a descendant of <u>Jesse</u> (father of David and of the tribe of Judah) as well as of <u>Ephraim</u>, or of the house of Joseph, on whom there is laid much power. What is the <u>root</u> of Jesse spoken of in the 10th verse of the 11th chapter? Behold, thus saith the Lord, it is a descendant of <u>Jesse</u>, as well as of <u>Joseph</u>, unto whom rightly belongs the priesthood, and the keys of the kingdom, for an ensign, and for the gathering of my people in the last days.” (<i>Doctrine and Covenants 113:1-6</i>)</p>	<p><b>Wie können getrennte Familienlinien gemeinsame Schicksale haben?</b>  Heute bezeichnet sich eine Bevölkerung von fast siebzehn Millionen Mitgliedern der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage als „Überrest Israels“, die größtenteils aus dem alten Stamm Joseph und seinem Sohn Ephraim stammen. Ihre neuzeitlichen Schriften, ihre lebenden Propheten, ihre Versammlung im Land „Neues Jerusalem“ und ihre Identifikation als „auserwähltes Volk“ haben zum Nachdenken angeregt. Diese Versammlung, die die Sabbate beider Bundesvölker respektiert, bringt „Juda“, siebzehn Millionen Juden und „Joseph“ zusammen. In den neuzeitlichen „Joseph“-Schriften, <i>„Lehre und Bündnisse“</i>, beantwortete der Prophet Joseph Smith Jr. eine Reihe von Fragen. Seine Antworten wurden wie folgt verfasst. „Wer ist der <u>Stamm</u> Isais, wovon im 11. Kapitel des Jesaja, Vers 1, 2, 3, 4 und 5 die Rede ist? Wahrlich, so spricht der Herr: Es ist Christus. Was ist das <u>Reis</u>, wovon im 11. Kapitel des Jesaja, Vers 1, die Rede ist und das aus dem Stamm Isais hervorgehen soll? Siehe, so spricht der Herr: Das ist ein <u>Diener in den Händen Christi</u>, der sowohl ein Abkömmling <u>Isais</u> als auch <u>Efraims</u> ist, oder aus dem Haus Josef, und auf den viel Macht gelegt worden ist. Was ist die <u>Wurzel</u> Isais, von der im Vers 10 des 11. Kapitels die Rede ist? Siehe, so spricht der Herr: Das ist ein Abkömmling sowohl <u>Isais</u> als auch <u>Josefs</u>, dem das Priestertum und die Schlüssel des Reiches zu Recht gehören, als ein Panier und zur Sammlung meines Volkes in den letzten Tagen.“ (<i>Lehre und Bündnisse 113:1-6</i>)</p>
<p><b>What is the Jewish view of a Latter-day Joseph?</b>  As you search for the identities of these</p>	<p><b>Was ist die jüdische Sicht auf einen Joseph der Letzten Tage?</b>  Wenn Sie nach der Identität dieser Diener</p>

<p>servants, two of them will be of the tribe of Judah (David's lineage) as well as of Joseph (Ephraim's lineage). Both Jews and Ephraimites are chosen – whether they like it or not. Both can be seen as having 'chosen' responsibilities. Jews maintain an "Aggadah" (tradition) of a "Messiah Ben Joseph." The late Rabbi Avraham HaCohen Kook chosen by the British to be the first "Chief Rabbi" of a rapidly forming restored State of Israel, referred to the tradition when asked if the temple could be built soon. He deferred to a latter-day Joseph, and he said in effect, "To him will be given the keys of the gathering of Israel, he will restore temple worship." Members of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints maintain that the Jews will build that temple. Let's allow a Prophet of the Lord to clarify that statement.</p>	<p>suchen, werden zwei von ihnen aus dem Stamm Juda (Davids Abstammung) und Joseph (Ephraims Abstammung) stammen. Sowohl Juden als auch Ephraimiten werden ausgewählt – ob sie wollen oder nicht. Bei beiden kann man davon ausgehen, dass sie „ausgewählte“ Verantwortlichkeiten haben. Juden pflegen eine „Aggada“ (Tradition) eines „Messias Ben Joseph“. Der verstorbene Rabbi Avraham HaCohen Kook, der von den Briten zum ersten „Oberrabbiner“ eines sich schnell bildenden wiederhergestellten Staates Israel gewählt wurde, verwies auf die Tradition, als er gefragt wurde, ob der Tempel bald gebaut werden könne. Er überließ es einem neuzeitlichen Joseph und sagte praktisch: „Ihm werden die Schlüssel der Sammlung Israels gegeben, er wird den Tempelkult wiederherstellen.“ Mitglieder der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage behaupten, dass die Juden diesen Tempel bauen werden. Erlauben wir einem Propheten des Herrn, diese Aussage klarzustellen.</p>
<p><b>What did a Prophet tell a prominent Jew about Latter-day Temples?</b>  At the beginning of the century, President of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, John Taylor, was speaking to Baron Rothschild, a prominent Jew visiting from the Holy Land. As the Prophet was showing him the Salt Lake City Temple. Rothschild said, "Elder Taylor, what do you mean by this temple? What is the object of it? Why are you building it?" President Taylor answered, "Your fathers had among them prophets, who revealed to them the mind and will of God; we have among us prophets who reveal to us the mind and will of God, as they did. One of your prophets said--The Lord whom ye seek shall suddenly come to his temple, but who may abide the day of his coming? For he shall sit as a refiner's fire and a purifier of silver! . . . sir, will you point me out a place on the face of the earth where God has a temple?" Rothschild said, ". . . Do you consider that this is that</p>	<p><b>Was sagte ein Prophet einem prominenten Juden über die Tempel der Letzten Tage?</b>  Zu Beginn des Jahrhunderts sprach der Präsident der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage, John Taylor, mit Baron Rothschild, einem prominenten Juden, der aus dem Heiligen Land zu Besuch war. Als der Prophet ihm den Salt-Lake-City-Tempel zeigte. Rothschild sagte: „Elder Taylor, was meinen Sie mit diesem Tempel? Was ist der Gegenstand davon? Warum bauen Sie es?“ Präsident Taylor antwortete: „Ihre Väter hatten Propheten unter sich, die ihnen die Gedanken und den Willen Gottes offenbarten; Wir haben Propheten unter uns, die uns die Gedanken und den Willen Gottes offenbaren, wie sie es taten. Einer eurer Propheten sagte: Der Herr, den ihr sucht, wird plötzlich zu seinem Tempel kommen, aber wer kann den Tag seiner Ankunft ertragen? Denn er wird als Feuerveredler und Silberreiniger dastehen! . . . Sir, können Sie mir einen Ort auf der Erde zeigen, wo Gott einen Tempel hat?“ Rothschild sagte: „. . . Glauben Sie, dass dies dieser Tempel ist?“ Präsident Taylor</p>

temple?" President Taylor answered, "No, sir, it is not . . . The Lord has told us to build this temple so that we may administer therein [ordinances] for our dead and also to perform some of the sacred matrimonial alliances and covenants that we believe in, that are rejected by the world generally, but which are among the purest, most exalting and ennobling principles that God ever revealed to man." Rothschild asked, "Well, then, this is not our temple?" And President Taylor responded, "No . . . you will build a temple, for the Lord has shown us, among other things, that you Jews have quite a role to perform in the latter days, and that all the things spoken by your old prophets will be fulfilled, that you will be gathered to old Jerusalem, and that you will build a temple there; and when you build that temple, and the time has arrived, `the Lord whom you seek will suddenly come to his temple."

**(Gospel Kingdom, John Taylor, Page 293)**

antwortete: „Nein, Sir, das ist er nicht.“ . . Der Herr hat uns aufgetragen, diesen Tempel zu bauen, damit wir darin [Verordnungen] für unsere Toten vollziehen und auch einige der heiligen ehelichen Bündnisse und Bündnisse erfüllen können, an die wir glauben, die von der Welt im Allgemeinen abgelehnt werden, die aber dazu gehören die reinsten, erhabensten und veredelndsten Prinzipien, die Gott den Menschen jemals offenbart hat.“ Rothschild fragte: „Nun, das ist dann nicht unser Tempel?“ Und Präsident Taylor antwortete: „Nein. . . Ihr werdet einen Tempel bauen, denn der Herr hat uns unter anderem gezeigt, dass ihr Juden in den Letzten Tagen eine große Aufgabe zu erfüllen habt und dass sich alles erfüllen wird, was eure alten Propheten gesagt haben, und dass ihr versammelt werden werdet ins alte Jerusalem, und dass du dort einen Tempel bauen wirst; und wenn Sie diesen Tempel bauen und die Zeit gekommen ist, „wird der Herr, den Sie suchen, plötzlich zu seinem Tempel kommen.“

**(Gospel Kingdom, John Taylor, Seite 293)**

### **What do religious Jews say about a Latter-day Temple?**

A new temple will be built in Jerusalem – Jews pray for it before and after every meal, six times a day! And as a first step, Jerusalem, where the temple will stand again, has become the capital of a modern State of Israel. “. . . not chosen arbitrarily; it was recognized as the historic land of the Jews, to which they had a closer connection and more justifiable claim than any other group. The national home was not to be established but re-established after a 2,000-year exile.” **(Encyclopedia Judaica Jr.)** Israel shall return to their lands of promise. **(Isaiah 14:1–2)**. On the other hand and to another part of the Israelite family, America also has a place as a promised chosen land as described in the *Book of Mormon*. **(2 Nephi 24:1–2)**

### **Was sagen religiöse Juden über einen Tempel der Letzten Tage?**

In Jerusalem wird ein neuer Tempel gebaut – dafür beten Juden sechsmal am Tag vor und nach jeder Mahlzeit! Und als erster Schritt wurde Jerusalem, wo der Tempel wieder stehen wird, zur Hauptstadt eines modernen Staates Israel. „. . . nicht willkürlich gewählt; Es wurde als das historische Land der Juden anerkannt, zu dem sie eine engere Verbindung und einen berechtigteren Anspruch hatten als jede andere Gruppe. Die nationale Heimat sollte nicht errichtet, sondern nach einem 2.000-jährigen Exil wiederhergestellt werden.“ **(Enzyklopädie Judaica Jr.)** Israel wird in sein gelobtes Land zurückkehren. **(Jesaja 14:1–2)**. Andererseits und für einen anderen Teil der israelitischen Familie hat Amerika auch einen Platz als verheißenes auserwähltes Land, wie im Buch Mormon beschrieben. **(2 Nephi 24:1–2)**

**How was the faith of the ancients centered on the Messiah?**

There are more than 100 different names used to identify the Messiah. Here are the most often repeated terms: He is the SON of God. He is the FOUNTAIN OF LIVING WATERS. He is the ROCK OF SALVATION. Look how Jewish sources use them repeatedly. There is an *Akeda* reading every morning during daily prayers. It is a reminder of Abraham's and Isaac's willingness to obey the Lord and perform the sacrifice of Isaac on Mount Moriah. The point here is the daily reminder of the imagery of the Father and the Son. Abraham received the lesson; 'It is not your son to be sacrificed, it is my son!' Our daily reading and prayers should have the same intent and purpose; remember the Son. "In the Jewish liturgy, readings from the Bible play a prominent role. The *Shema* as well as the Song of Moses (used after the crossing of the Red Sea) are central to the daily morning service, and the prayers are studded with various selections from the Book of Psalms as well as verses from other Books." (*Encyclopedia Judaica Jr.*)

**What do I think of when I am around water?**

Living water is from the heavens or from springs that freely flow. In Israel, water has always been a concern because most of the rainfall occurs within the months of December, January and February. If it doesn't rain then, Israel is in risk of a drought. Water has been a metaphor of life throughout the scriptures and "Living Waters" is one of the many names used for the Savior, the giver of life. "Although the country is described as 'a land of brooks of water, of fountains and depths springing forth in valleys and hills' (*Deuteronomy 8:7*) there is no evidence that in ancient times there were more than the hundreds of small

**Wie konzentrierte sich der Glaube der Alten auf den Messias?**

Es gibt mehr als 100 verschiedene Namen, mit denen der Messias identifiziert wird. Hier sind die am häufigsten wiederholten Begriffe: Er ist der SOHN Gottes. Er ist die QUELLE DES LEBENDIGEN WASSERS. Er ist der FELS DER ERLÖSUNG. Schauen Sie, wie jüdische Quellen sie wiederholt verwenden. Während der täglichen Gebete gibt es jeden Morgen eine *Akeda*-Lesung. Es ist eine Erinnerung an Abrahams und Isaaks Bereitschaft, dem Herrn zu gehorchen und das Opfer Isaaks auf dem Berg Moria zu vollbringen. Hier geht es um die tägliche Erinnerung an die Bilderwelt des Vaters und des Sohnes. Abraham erhielt die Lektion; „Es ist nicht dein Sohn, der geopfert wird, es ist mein Sohn!“ Unser tägliches Lesen und Beten sollte die gleiche Absicht und den gleichen Zweck haben; Erwähne dich an den Sohn. „In der jüdischen Liturgie spielen Bibellesungen eine herausragende Rolle. Das Schema und das Lied Moses (das nach der Überquerung des Roten Meeres verwendet wurde) stehen im Mittelpunkt des täglichen Morgengottesdienstes, und die Gebete sind gespickt mit verschiedenen Auszügen aus dem Buch der Psalmen sowie Versen aus anderen Büchern.“ (*Enzyklopädie Judaica Jr.*)

**Woran denke ich, wenn ich in der Nähe von Wasser bin?**

Lebendiges Wasser kommt vom Himmel oder aus frei fließenden Quellen. In Israel war Wasser schon immer ein Problem, da die meisten Niederschläge in den Monaten Dezember, Januar und Februar fallen. Wenn es dann nicht regnet, droht Israel eine Dürre. Wasser ist in allen heiligen Schriften eine Metapher des Lebens und „lebendiges Wasser“ ist einer der vielen Namen, die für den Erlöser, den Spender des Lebens, verwendet werden. „Obwohl das Land als ‚ein Land der Wasserbäche, der Quellen und Tiefen, die in Tälern und Hügeln sprudeln‘ beschrieben wird (*Deuteronomium 8:7*), gibt es keinen Beweis dafür, dass es in der Antike mehr als Hunderte kleiner Quellen und Quellen gab die wenigen bedeutenden

<p>springs and the few significant water sources which now exist. The ancient Israelites were careful in their use of rain, which was often stored in cisterns. They mastered the cultivation of the soil, often farming the hills as well. In order to protect the topsoil from erosion, they built contoured stone terraces, some of which may still be seen today." "The soil was plowed twice, first to allow the rainwater to penetrate, and then to level the ground before planting or sowing. The ancient wooden plow used in Israel had a plowshare made of bronze, or later of iron. The heads of the oxen were framed in a wooden yoke, which was tied to the plow, and a hoe was used to remove weeds in mountain areas where the plow could not reach. Water for irrigation was drawn from a well in earthenware or metal pitchers attached to a rope or chain."</p> <p><b>(Encyclopedia Judaica Jr.)</b></p>	<p>Wasserquellen, die es heute gibt. Die alten Israeliten gingen sorgsam mit dem Regen um, der oft in Zisternen gespeichert wurde. Sie beherrschten die Bodenbearbeitung und bewirtschafteten oft auch die Hügel. Um den Mutterboden vor Erosion zu schützen, bauten sie konturierte Steinterrassen, von denen einige noch heute zu sehen sind." „Der Boden wurde zweimal gepflügt, zunächst, um das Eindringen des Regenwassers zu ermöglichen, und dann, um den Boden vor dem Pflanzen oder Säen zu ebnet. Der in Israel verwendete alte Holzpflug hatte eine Pflugschar aus Bronze, später aus Eisen. Die Köpfe der Ochsen waren in einem hölzernen Joch eingefasst, das am Pflug festgebunden war, und eine Hacke wurde verwendet, um Unkraut in Berggebieten zu entfernen, wo der Pflug nicht hinkam. Wasser zur Bewässerung wurde aus einem Brunnen in Ton- oder Metallkrügen entnommen, die an einem Seil oder einer Kette befestigt waren.“</p> <p><b>(Enzyklopädie Judaica Jr.)</b></p>
<p><b>How important is water in ceremony and in life?</b></p> <p>“<b>When a person</b> dies, the body is covered with a sheet and a lighted candle placed at the head. There is an ancient custom to cover all the mirrors in the house and to <u>pour out any water</u> that was in containers or vessels at the time of death This latter practice may be the result of superstitious beliefs but it has been suggested that it was a way to tell the neighbors that a death had occurred without having to say the actual words.” “It is a particularly important religious duty to wash the hands before eating bread and this washing must be performed by pouring water over the hands from a utensil with a wide mouth, the lip of which must be undamaged. Prior to this ritual washing, the hands must be clean and without any foreign object (such as a ring) to intervene between hand and the water. After this ritual washing, and the washing on rising from bed in the morning, the benediction "on the washing of</p>	<p><b>Wie wichtig ist Wasser in Zeremonien und im religiösen Leben?</b></p> <p>„Wenn ein Mensch stirbt, wird der Körper mit einem Laken bedeckt und eine brennende Kerze an den Kopf gestellt. Es gibt einen alten Brauch, alle Spiegel im Haus abzudecken und das Wasser, das sich zum Zeitpunkt des Todes in Behältern oder Gefäßen befand, <u>auszugießen</u>. Letztere Praxis mag das Ergebnis abergläubischer Überzeugungen sein, es wurde jedoch vermutet, dass es sich dabei um einen Weg handelte den Nachbarn mitzuteilen, dass ein Todesfall eingetreten ist, ohne die tatsächlichen Worte sagen zu müssen.“ „Es ist eine besonders wichtige religiöse Pflicht, sich vor dem Brotessen die Hände zu waschen, und dieses Waschen muss durchgeführt werden, indem Wasser aus einem Gefäß mit weitem Mund, dessen Rand unbeschädigt sein muss, über die Hände gegossen wird.“ Vor diesem rituellen Waschen müssen die Hände sauber sein und dürfen keine Fremdkörper (z. B. einen Ring) zwischen Hand und Wasser enthalten. Nach dieser rituellen Waschung und der Waschung beim Aufstehen am Morgen wird der Segen</p>

<p>hands" (<i>netilat yadayim</i>) is recited." (<i>Encyclopedia Judaica Jr.</i>)</p>	<p>„über das Händewaschen“ (<i>netilat yadayim</i>) rezitiert.“ (<i>Enzyklopädie Judaica Jr.</i>)</p>
<p><b>What is a nowadays concern of water in Israel?</b> It is interesting to note the desire of Israelis to bring more water to the ever-growing population. Many resources have come from Latter-day Saints who have taught the Israelis about water conservation and distribution. Two of them include the late Joel Fletcher from Southern Utah, the developer of Doppler Radar, and John Hanks of the northern Utah city of Logan and the Utah State University. On his last visit, Brother Hanks told me, "I'm not teaching them anymore; they're teaching me!" Israel's water conservation and distribution system has become a model to many of the world's under-developed communities. "In order to solve the water problem in this arid country, a national water system was devised, by which water is drawn from the northern portion of the Jordan River via pipelines all the way down to the Negev. This main pipe also links all the local and regional water works. Israel has also developed very efficient irrigation systems which increase the agricultural output." (<i>Encyclopedia Judaica Jr.</i>) In the recent years, Israel has perfected Mediterranean water desalination economically. It is now totally independent for water resources!</p>	<p><b>Was ist ein heutzutage Problem mit dem Wasser in Israel?</b> Es ist interessant, den Wunsch der Israelis zu beobachten, mehr Wasser für die ständig wachsende Bevölkerung bereitzustellen. Viele Ressourcen stammen von Heiligen der Letzten Tage, die die Israelis über Wassereinsparung und -verteilung unterrichtet haben. Zwei von ihnen sind der verstorbene Joel Fletcher aus Süd-Utah, der Entwickler von Doppler Radar, und John Hanks aus der Stadt Logan im Norden Utahs und der Utah State University. Bei seinem letzten Besuch sagte mir Bruder Hanks: „Ich unterrichtete sie nicht mehr; Sie bringen es mir bei!“ Das israelische System zur Wassereinsparung und -verteilung ist für viele unterentwickelte Gemeinden der Welt zum Vorbild geworden. „Um das Wasserproblem in diesem trockenen Land zu lösen, wurde ein nationales Wassersystem entwickelt, bei dem Wasser aus dem nördlichen Teil des Jordan über Pipelines bis hinunter zum Negev entnommen wird. Diese Hauptleitung verbindet auch alle lokalen und regionalen Wasserwerke. Israel hat auch sehr effiziente Bewässerungssysteme entwickelt, die die landwirtschaftliche Produktion steigern.“ (<i>Enzyklopädie Judaica Jr.</i>) In den letzten Jahren hat Israel die Wasserentsalzung im Mittelmeer wirtschaftlich perfektioniert. Es ist jetzt völlig unabhängig von den Wasserressourcen!</p>
<p><b>How can biblical events be seen to foreshadow the "Fountain of Living Waters?"</b> Biblical accounts of finding and using water to bless the population include the prophet Elisha blessing a brackish spring at Jericho. It is still running pure water to this day. Also, David brought life back to Jerusalem by using a water tunnel. "David managed to capture Jerusalem with relative ease by</p>	<p><b>Wie können biblische Ereignisse als Vorböten der „Quelle des lebendigen Wassers“ angesehen werden?</b> Zu den biblischen Berichten über die Suche und Verwendung von Wasser zum Segen der Bevölkerung gehört der Prophet Elisa, der in Jericho eine Brackwasserquelle segnete. Bis heute fließt dort reines Wasser. Außerdem brachte David mithilfe eines Wassertunnels Leben nach Jerusalem zurück. „David schaffte es relativ leicht, Jerusalem zu erobern, indem</p>

<p>infiltrating his men into the city through the water tunnels and surprising the enemy within the city walls. He used his own private army for this purpose rather than the combined armies of all the tribes. The city therefore became his royal domain -- the "City of David," capital of Israel." "One of the points that has intrigued archaeologists and historians alike is the way in which Jerusalem has been supplied with water throughout the ages. There is only one natural water source in the Jerusalem vicinity --- the Gihon spring on the eastern slope of the Old City. The Canaanites built a tunnel leading from the spring into the city and it was through this tunnel that David made his historic entry into the city. At the end of the eighth century B.C.E. Hezekiah, king of Judah, had a new tunnel built which conducted the waters of the Gihon to the Siloam pools within what were then the city limits. This tunnel is still in existence today. One can wade through it and read the inscription placed there by the builders over 2,500 years ago. It tells how the workers, digging from both ends, met at an exact point in the center in what must have been a great engineering feat for those days." "There were other pools, cisterns and reservoirs built round the city to increase its water supply but they proved to be inadequate for the growing population. So Pontius Pilate, the Roman ruler, built an aqueduct to bring more water from the springs near Hebron in the first century C.E." <b>(Encyclopedia Judaica Jr.)</b></p>	<p>er seine Männer durch die Wassertunnel in die Stadt einschleuste und den Feind innerhalb der Stadtmauern überraschte. Zu diesem Zweck setzte er seine eigene Privatarmee ein und nicht die vereinten Armeen aller Stämme. Die Stadt wurde daher seine königliche Domäne – die „Stadt Davids“, die Hauptstadt Israels.“ „Einer der Punkte, der Archäologen und Historiker gleichermaßen fasziniert, ist die Art und Weise, wie Jerusalem im Laufe der Jahrhunderte mit Wasser versorgt wurde. In der Umgebung von Jerusalem gibt es nur eine natürliche Wasserquelle: die Gihon-Quelle am Osthang der Altstadt. Die Kanaaniter bauten einen Tunnel, der von der Quelle in die Stadt führte, und durch diesen Tunnel gelangte David in die Stadt. Am Ende des achten Jahrhunderts v. u. Z. Hiskia, der König von Juda, ließ einen neuen Tunnel bauen, der das Wasser des Gihon zu den Siloah-Teichen innerhalb der damaligen Stadtgrenzen leitete. Dieser Tunnel existiert noch heute. Man kann hindurchwaten und die Inschrift lesen, die die Erbauer vor über 2.500 Jahren dort angebracht haben. Darin wird erzählt, wie sich die Arbeiter, die von beiden Enden aus gruben, genau an einem Punkt in der Mitte trafen, was für die damalige Zeit eine große Ingenieursleistung gewesen sein muss.“ „Rund um die Stadt wurden weitere Becken, Zisternen und Stauseen gebaut, um die Wasserversorgung zu erhöhen, aber sie erwiesen sich als unzureichend für die wachsende Bevölkerung. Deshalb baute Pontius Pilatus, der römische Herrscher, im ersten Jahrhundert n. Chr. ein Aquädukt, um mehr Wasser aus den Quellen in der Nähe von Hebron zu holen.“ <b>(Enzyklopädie Judaica Jr.)</b></p>
<p><b>How was water a Temple emblem?</b> There are also traditions that teach the value of water. The following explains "The Water-Drawing Celebration." Note the connection of light with water (both are names of the Lord). "In the days of the Temple, each day during the last six <i>hol ha-mo'ed</i> days of the</p>	<p><b>Inwiefern war Wasser ein Tempelsymbol?</b> Es gibt auch Traditionen, die den Wert von Wasser lehren. Im Folgenden wird „Die Feier des Wasserschöpfens“ erklärt. Beachten Sie die Verbindung von Licht und Wasser (beides sind Namen des Herrn). „In den Tagen des Tempels füllten die Priester jeden Tag</p>

festival (though not on the Sabbath), the priests used to fill a golden flagon with water drawn from the beautiful spring of Siloam in the valley to the south of the Temple Mount and carry it up the hill for a ceremony at the altar. This ceremony was called *Simhat Bet ha-Sho'evah* (the joy of the water drawing). According to the *Mishnah* ("how-to" oral traditions which have now been written), whoever failed to witness this ceremony in his lifetime "never witnessed real joy." Golden candlesticks, 50 cubits high, were lit with wicks made out of worn-out garments of the priests, and the light emitted was so bright that "there was not a courtyard in Jerusalem that did not reflect the light of the *Bet ha-Sho'evah*." Men of piety and good deeds used to dance before the candlesticks with burning torches in their hands, singing songs and praises. And countless Levites played on harps, lyres, cymbals, trumpets and other musical instruments, on the 15 steps leading from the Court of the Israelites to the Court of the Women." "King Alexander Yannai, who also acted as High Priest, once chose to ignore the traditional way of conducting this ceremonial. The vast throng of worshipers immediately reacted by pelting him with thousands of *etrogim* (citrus fruits)." (Encyclopedia Judaica Jr.)

während der letzten sechs Hol-Ha-Mo'ed-Tage des Festes (allerdings nicht am Sabbath) einen goldenen Krug mit Wasser, das aus der wunderschönen Quelle von Siloam stammte das Tal südlich des Tempelbergs und trage es den Hügel hinauf für eine Zeremonie am Altar. Diese Zeremonie wurde *Simhat Bet ha-Sho'evah* (die Freude am Wasserschöpfen) genannt. Laut der Mischna („How-to“-Mündliche Überlieferungen, die jetzt niedergeschrieben wurden) hat jeder, der in seinem Leben dieser Zeremonie nicht beiwohnte, „niemals echte Freude erlebt“. Goldene Leuchter, 50 Ellen hoch, wurden mit Dochten aus abgetragenen Gewändern der Priester angezündet, und das ausgestrahlte Licht war so hell, dass „es in Jerusalem keinen Vorhof gab, der nicht das Licht des *Bet ha-Sho reflektierte*.“ 'evah.' Männer voller Frömmigkeit und guter Taten tanzten mit brennenden Fackeln in der Hand vor den Kerzenleuchtern und sangen Lieder und Lobpreisungen. Und unzählige Leviten spielten auf den 15 Stufen, die vom Hof der Israeliten zum Hof der Frauen führen, auf Harfen, Leiern, Becken, Trompeten und anderen Musikinstrumenten.“ „König Alexander Yannai, der auch als Hohepriester fungierte, entschied sich einst, die traditionelle Art der Durchführung dieser Zeremonie zu ignorieren. Die große Schar der Gläubigen reagierte sofort, indem sie ihn mit Tausenden von *Etrogim* (Zitrusfrüchten) bewarf.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)

**How has peace and holiness been a hallmark of biblical behavior?**

“The *Hasidic* movement in Judaism places great emphasis on the necessity for *kavvanah* (holiness) in prayer. According to hasidic teaching, man may easily be overcome by "evil thoughts" which deprive him of *kavvanah* and which, eventually, may destroy his moral and spiritual life. Prayer, in part, involves the "annihilation" of evil thoughts; it helps the good, already present in man's soul, to come forth; it enables man to achieve an intense closeness (*devekut*) to

**Inwiefern waren Frieden und Heiligkeit ein Kennzeichen biblischen Verhaltens?**

„Die *chassidische* Bewegung im Judentum legt großen Wert auf die Notwendigkeit von *Kavvanah* (Heiligkeit) im Gebet. Der chassidischen Lehre zufolge kann der Mensch leicht von „bösen Gedanken“ überwältigt werden, die ihn der *Kavvanah* berauben und schließlich sein moralisches und spirituelles Leben zerstören können. Das Gebet beinhaltet zum Teil die „Vernichtung“ böser Gedanken; es hilft dem Guten, das bereits in der Seele des Menschen vorhanden ist, zum Vorschein zu kommen; es ermöglicht dem Menschen, eine intensive Nähe (*devekut*) zu Gott zu

<p>God. Many scholars believe that Hasidism stresses the <i>devekut</i> aspect of prayer even more than the literal meaning of the words recited." "In prayer, mention of God's holiness should stimulate the worshiper to seek holiness in his own religious and moral life. Holiness is acquired by separation from evil, by the performance of <i>mitzvot</i> (commandments, blessings) and by one's willingness to do even more than the law requires, "You shall be holy, for I the Lord your God, am holy" (<b>Leviticus 19:2</b>)." (<b>Encyclopedia Judaica Jr.</b>) It is worthwhile to note that Ephesus had a large business surrounding the Goddess Diana. The tradition of the burial of Mary, the mother of Jesus, and the subsequent veneration of Mary beginning in Ephesus became a counterfeit substitute for a n unholy religion. The "business" of religion eclipsed the essence of religion. Jesus taught that the first aspect of true religion is to love God and the second is to love your neighbor. That likens the holiness of all people with the holiness of God. ". . . holiness . . . applies to the ordinary Jew as much as to the priests. Indeed, one memorable verse reads: "The Lord spoke to Moses, saying: 'Speak to the whole Israelite community and say unto them: You shall be holy, for I, the Lord your God, am holy," and among the laws immediately following this statement comes the commandment: "Love your neighbor as yourself." Clearly, the holiness is not just that of the Tabernacle and the sacrifice, but that of everyday life." (<b>Encyclopedia Judaica Jr.</b>)</p>	<p>erreichen. Viele Gelehrte glauben, dass der Chassidismus den <i>devekut</i>-Aspekt des Gebets noch mehr betont als die wörtliche Bedeutung der rezitierten Worte." „Im Gebet sollte die Erwähnung der Heiligkeit Gottes den Gläubigen dazu anregen, in seinem eigenen religiösen und moralischen Leben nach Heiligkeit zu streben. Heiligkeit wird erlangt durch die Trennung vom Bösen, durch die Erfüllung von <i>Mizwot</i> (Geboten, Segnungen) und durch die Bereitschaft, noch mehr zu tun, als das Gesetz verlangt: „Rede zur ganzen Gemeinde der Israeliten und sag zu ihnen: Seid heilig, denn ich, der HERR, euer Gott, bin heilig.“ (<b>Leviticus 19:2</b>)." (<b>Enzyklopädie Judaica Jr.</b>) Es ist erwähnenswert, dass Ephesus ein großes Geschäft rund um die Göttin Diana hatte. Die Tradition der Beerdigung Mariens, der Mutter Jesu, und die anschließende Marienverehrung, die in Ephesus begann, wurde zu einem gefälschten Ersatz für eine unheilige Religion. Das „Geschäft“ der Religion stellte das Wesen der Religion in den Schatten. Jesus lehrte, dass der erste Aspekt wahrer Religion darin besteht, Gott zu lieben, und der zweite darin, seinen Nächsten zu lieben. Das vergleicht die Heiligkeit aller Menschen mit der Heiligkeit Gottes. „. . . Heiligkeit. . . gilt für den einfachen Juden ebenso wie für die Priester. In einem denkwürdigen Vers heißt es tatsächlich: „Der Herr redete zu Mose und sprach: Rede zu der ganzen israelitischen Gemeinde und sprich zu ihnen: Ihr sollt heilig sein, denn ich, der Herr, euer Gott, bin heilig“, und zwar direkt unter den Gesetzen Auf diese Aussage folgt das Gebot: „Liebe deinen Nächsten wie dich selbst.“ Es ist klar, dass die Heiligkeit nicht nur die der Stiftshütte und des Opfers ist, sondern die des alltäglichen Lebens.“ (<b>Enzyklopädie Judaica Jr.</b>)</p>
<p><b>How can I sense that Marriage is honorable?</b>  “Judaism believes that man must serve God with his soul and his body. A person's soul is that part of him that loves God and His goodness and wants to be like Him, and a</p>	<p><b>Wie kann ich spüren, dass die Ehe ehrenhaft ist?</b>  „Das Judentum glaubt, dass der Mensch Gott mit seiner Seele und seinem Körper dienen muss. Die Seele eines Menschen ist der Teil von ihm, der Gott und seine Güte liebt und wie</p>

<p>person's body is the physical container of his soul on earth. Nearly all the <i>mitzvot</i> (commandments, blessings) which God gave are to be performed with the body. Thus the physical actions of man are sanctified. This applies to all the physical aspects of life: even sex when it is practiced in the proper framework, marriage, is in accordance with the will of God and is a <i>mitzvah</i>.” “Detailed legislation concerning sexual behavior can be found in the Bible as well as in the Talmud and subsequent rabbinic literature. Celibacy (complete abstinence from all sexual activity) is discouraged as an unnatural state and detrimental to the human personality. The primary restriction of sexual activity in Jewish law is that it should take place within marriage, as an expression of love between husband and wife as well as out of a desire to fulfill God's commandments. An element of holiness is added by the laws of <i>niddah</i> (separation during the period of menstruation which ensure that the couple does not indulge in sex on impulse but rather directs the act to holiness.”</p> <p><b>(Encyclopedia Judaica Jr.)</b></p>	<p>er sein möchte, und der Körper eines Menschen ist der physische Behälter seiner Seele auf Erden. Fast alle <i>Mizwot</i> (Gebote, Segen), die Gott gegeben hat, müssen mit dem Körper ausgeführt werden. Dadurch werden die körperlichen Handlungen des Menschen geheiligt. Dies gilt für alle physischen Aspekte des Lebens: Sogar Sex, wenn er im richtigen Rahmen, der Ehe, praktiziert wird, steht im Einklang mit dem Willen Gottes und ist eine Mizwa.“ „Detaillierte Rechtsvorschriften zum Sexualverhalten finden sich sowohl in der Bibel als auch im Talmud und in der nachfolgenden rabbinischen Literatur. Vom Zölibat (völliger Verzicht auf jede sexuelle Aktivität) wird abgeraten, da es sich um einen unnatürlichen Zustand handelt, der der menschlichen Persönlichkeit schadet. Die wichtigste Einschränkung sexueller Aktivität im jüdischen Gesetz besteht darin, dass sie innerhalb der Ehe stattfinden sollte, als Ausdruck der Liebe zwischen Mann und Frau sowie aus dem Wunsch heraus, Gottes Gebote zu erfüllen. Ein Element der Heiligkeit wird durch die Gesetze der Niddah (Trennung während der Menstruationsperiode) hinzugefügt, die sicherstellen, dass das Paar sich nicht spontan dem Sex hingibt, sondern die Handlung vielmehr auf die Heiligkeit ausrichtet.“ <b>(Enzyklopädie Judaica Jr.)</b></p>
<p><b>How does proper ritual solidify the covenant of marriage?</b></p> <p>Ordinances are usually tokens or signs of covenants. Many times they represent a physical gesture or a spiritual commitment. An ordinance can also be a regulation, a directive, and can contain instructional value. The sacred ordinances of life deal with our commitment to accept the personal value of the atonement. Other ordinances of life deal with marriage and creating a family. Those ordinances lead us to fulfilling our responsibility as husbands, wives and children. Jeremiah used the favorite image of an even earlier prophet, Hosea, comparing the relationship between God</p>	<p><b>Wie festigt ein richtiges Ritual den Ehebund?</b></p> <p>Verordnungen sind in der Regel Zeichen oder Zeichen von Bündnissen. Oft stellen sie eine körperliche Geste oder eine spirituelle Verpflichtung dar. Eine Verordnung kann auch eine Verordnung, eine Weisung sein und belehrenden Charakter haben. Bei den heiligen Handlungen des Lebens geht es um unsere Verpflichtung, den persönlichen Wert der Sühne anzunehmen. Andere Lebensordnungen befassen sich mit der Ehe und der Gründung einer Familie. Diese Verordnungen führen uns dazu, unserer Verantwortung als Ehemann, Ehefrau und Kinder nachzukommen. Jeremia nutzte das Lieblingsbild eines noch früheren Propheten,</p>

<p>and Israel to that of husband and wife. Israel, in not keeping its responsibilities, deserted the true faith and had become like an unfaithful wife. Both husband and wife have a commitment to each other that should be like God's and Israel's dedication to one another. One of the greatest rituals and covenants that Jews maintain is that of marriage and, subsequently, family life. Notice in the following excerpts the similarities of LDS practices to the Jewish practices that seem to come from ancient times. The ritual of marriage in Judaism is considered without end; there is no statement, "Until death do you part." The canopy or huppah is reflective of the ancient temple. In some cases the huppah is a tallith, the garment that reminds a Jew of the covenants and commandments he has bound to himself. A minyan or "prayer circle" is formed at the marriage. Two witnesses are also present. As in all religious ceremonies, men are separated from women on two sides of the room or hall. Head covering is also required. Blessings are given to the bride and groom. Where polygamy was once accepted, it later was rescinded.</p>	<p>Hosea, und verglich die Beziehung zwischen Gott und Israel mit der zwischen Mann und Frau. Indem Israel seiner Verantwortung nicht nachkam, verließ es den wahren Glauben und wurde wie eine untreue Ehefrau. Sowohl Mann als auch Frau haben eine Verpflichtung zueinander, die der gegenseitigen Hingabe Gottes und Israels ähneln sollte. Eines der größten Rituale und Bündnisse, die Juden pflegen, ist die Ehe und anschließend das Familienleben. Beachten Sie in den folgenden Auszügen die Ähnlichkeiten der HLT-Praktiken mit den jüdischen Praktiken, die aus der Antike zu stammen scheinen. Das Ritual der Ehe im Judentum gilt als endlos; Es gibt keine Aussage: „Bis der Tod euch scheidet.“ Der Baldachin oder die Huppah spiegelt den antiken Tempel wider. In manchen Fällen ist die Huppah ein Talith, das Kleidungsstück, das einen Juden an die Bündnisse und Gebote erinnert, die er an sich gebunden hat. Bei der Trauung wird ein Minjan oder „Gebetskreis“ gebildet. Auch zwei Zeugen sind anwesend. Wie bei allen religiösen Zeremonien werden Männer von Frauen auf zwei Seiten des Raumes oder Saals getrennt. Eine Kopfbedeckung ist ebenfalls erforderlich. Der Braut und dem Bräutigam wird ein Segen gegeben. Wo Polygamie einst akzeptiert war, wurde sie später aufgehoben.</p>
<p><b>What is the biblical view of celibacy?</b>      "In Jewish teaching, marriage is considered the ideal human state and a basic social institution established by God at the time of Creation. Both the Bible and the rabbis reject celibacy as unnatural and harmful to the human personality, and insist upon the need for marriage, not only for purposes of procreation, but also for companionship and human self-fulfillment: "It is not good that man be alone; I will make a helpmeet for him" (<b>Genesis 2:15</b>) and "He who has no wife is not a proper man; he lives without joy, blessing and goodness." The successful marriage in the eyes of the prophets and the rabbis was the most perfect symbol of a meaningful and purposeful relationship and</p>	<p><b>Was ist die biblische Sicht auf das Zölibat?</b>      „In der jüdischen Lehre gilt die Ehe als idealer menschlicher Zustand und als grundlegende soziale Institution, die Gott zur Zeit der Schöpfung geschaffen hat. Sowohl die Bibel als auch die Rabbiner lehnen das Zölibat als unnatürlich und schädlich für die menschliche Persönlichkeit ab und bestehen auf der Notwendigkeit der Ehe, nicht nur zum Zwecke der Fortpflanzung, sondern auch zur Kameradschaft und zur menschlichen Selbstverwirklichung: „Es ist nicht gut, dass der Mensch ist.“ allein; ich werde ihm eine Hilfe leisten“ (Genesis 2,15) und „Wer keine Frau hat, ist kein rechter Mann; er lebt ohne Freude, ohne Segen und ohne Güte.“ Die erfolgreiche Ehe war in den Augen der Propheten und Rabbiner das vollkommenste</p>

<p>was taken by them as the closest approximation to the idealized relationship between God and Israel, and between Israel and the Torah. The laws of marriage and the customs and practices of the marriage ceremony which developed over the generations are numerous and varied, but all take as their goal the glorification of marriage as a sanctified state and the desire to facilitate to the greatest possible extent the maintenance of a successful and harmonious marriage.” “The biblical idea of marriage was essentially monogamous, although polygamy was common among the upper classes of society. Among the rabbis, polygamy was almost unknown, but it was not until the 11th century that multiple marriages were legally prohibited. Then an enactment associated with the name of Rabbenu Gershom ben Judah was promulgated which established monogamy as the legal norm for all the Jews living in Europe.” <b>(Encyclopedia Judaica Jr.)</b></p>	<p>Symbol einer sinnvollen und zielgerichteten Beziehung und wurde von ihnen als die größte Annäherung an die idealisierte Beziehung zwischen Gott und Israel sowie zwischen Israel und der Thora angesehen. Die Gesetze der Ehe sowie die Bräuche und Praktiken der Trauung, die sich im Laufe der Generationen entwickelt haben, sind zahlreich und vielfältig, aber alle verfolgen das Ziel, die Ehe als einen geheiligten Zustand zu verherrlichen und deren Aufrechterhaltung so weit wie möglich zu erleichtern eine erfolgreiche und harmonische Ehe.“ „Die biblische Idee der Ehe war im Wesentlichen monogam, obwohl Polygamie in den oberen Gesellschaftsschichten weit verbreitet war. Unter den Rabbinern war Polygamie nahezu unbekannt, doch erst im 11. Jahrhundert wurden Mehrehen gesetzlich verboten. Dann wurde ein Erlass im Zusammenhang mit dem Namen Rabbenu Gershom ben Juda erlassen, der die Monogamie als Rechtsnorm für alle in Europa lebenden Juden festlegte.“ <b>(Enzyklopädie Judaica Jr.)</b></p>
<p><b>What are Jewish legal aspects of marriage?</b>  Other details of Jewish marriage are included to explain interesting cultural and traditional practices. “A Jewish marriage consists, from the point of view of rabbinic law, of two separate acts, called <i>kiddushin</i> and <i>nissu'in</i>, which were originally performed at an interval of a year or more apart, but which from the 12th century onward became united in one ceremony.” “<i>Kiddushin</i> is a legal act of acquisition of the bride by the groom: by handing over an object of value (usually a simple ring) to the bride in the presence of two witnesses and reciting the formula, "Behold you are consecrated unto me with this ring according to the law of Moses and Israel," the groom signifies his intent to reserve the bride exclusively to himself, and by accepting the ring the bride signifies her consent. (The</p>	<p><b>Was sind jüdische rechtliche Aspekte der Ehe?</b>  Weitere Details zur jüdischen Ehe werden aufgeführt, um interessante kulturelle und traditionelle Praktiken zu erläutern. „Eine jüdische Ehe besteht aus der Sicht des rabbinischen Rechts aus zwei getrennten Handlungen, <i>Kidduschin</i> und <i>Nissu'in</i> genannt, die ursprünglich im Abstand von einem Jahr oder mehr durchgeführt wurden, aber ab dem 12. Jahrhundert vereint wurden in einer Zeremonie.“ „<i>Kidduschin</i> ist ein rechtlicher Akt des Erwerbs der Braut durch den Bräutigam: indem er der Braut im Beisein zweier Zeugen einen Wertgegenstand (normalerweise einen einfachen Ring) überreicht und die Formel auf sagt: „Siehe, du bist mir geweiht mit.“ Mit der Annahme dieses Ringes nach dem Gesetz Moses und Israels bekundet der Bräutigam seine Absicht, die Braut ausschließlich für sich zu behalten, und durch die Annahme des Ringes erklärt die Braut ihr Einverständnis. (Die <i>Halacha</i> (biblisches Gesetz) erkennt auch die Gültigkeit von Kidduschinen an, die durch</p>

*halakhah* (Biblical Law) also recognizes the validity of *kiddushin* performed through the writing of a contract or through actual cohabitation, but both these methods became obsolete at an early date and today *kiddushin* is uniquely performed through the transference of an object of value.)”

“Kiddushin is thus a legally binding form of betrothal, but it must be followed by *nissu'in*, the marriage proper, for the couple to be considered completely married. In the *nissu'in* ceremony, the bride is led under a canopy (*huppah*) symbolic of the groom's house, and benedictions are recited, after which the couple may legally live together.”

“The separation of the two ceremonies in *Talmudic* times allowed the arrangement of long betrothals, but the uncertainties of life in medieval Europe made such an arrangement impractical and perilous, and it was for this reason that it became customary to perform both ceremonies together. The actual wedding ceremony as performed today is an amalgam of customs and traditions which developed over the generations, but its basic features can be summarized as follows: “Before being led to the *huppah* the groom, in the presence of witnesses, undertakes by an act of *kinyan* the obligations of the *ketubbah* (marriage contract; see below). He is then escorted to the place where the bride is waiting and lets down the veil over her face, while the rabbi pronounces the blessing invoked on Rebekah, “O sister! May you grow into thousands of myriads” (**Genesis 24:60**). (This ceremony is known in *Yiddish* as *bedeken di kale* (“veiling the bride”) and is not practiced by *Sephardic* (Eastern) Jews.) The groom is then led to the *huppah* by his and the bride's father, while the bride is accompanied to the *huppah* by her and the groom's mother.”

die Niederschrift eines Vertrags oder durch tatsächliches Zusammenleben durchgeführt werden, aber beide Methoden wurden schon früh obsolet und heute wird *Kiddushin* ausschließlich durch die Übertragung eines Wertgegenstandes durchgeführt. )“

„Kiddushin ist somit eine rechtsverbindliche Form der Verlobung, aber ihr muss Nissu'in, die eigentliche Ehe, folgen, damit das Paar als vollständig verheiratet gilt. Bei der Nissu'in-Zeremonie wird die Braut unter einen Baldachin (*Huppah*) geführt, der das Haus des Bräutigams symbolisiert, und es werden Segenssprüche gesprochen, wonach das Paar legal zusammenleben darf.“ „Die Trennung der beiden Zeremonien in talmudischen Zeiten ermöglichte die Vereinbarung langer Verlobungen, aber die Unsicherheiten des Lebens im mittelalterlichen Europa machten eine solche Vereinbarung unpraktisch und gefährlich, und aus diesem Grund wurde es üblich, beide Zeremonien gleichzeitig durchzuführen.“ Die eigentliche Hochzeitszeremonie, wie sie heute durchgeführt wird, ist eine Mischung aus Bräuchen und Traditionen, die sich im Laufe der Generationen entwickelt haben, aber ihre Grundzüge lassen sich wie folgt zusammenfassen: „Bevor der Bräutigam zur Huppa geführt wird, vollzieht er in Anwesenheit von Zeugen eine Handlung von *Kinyan* die Verpflichtungen der *Ketubba* (Ehevertrag; siehe unten). Dann wird er zu dem Ort begleitet, an dem die Braut wartet, und lässt den Schleier über ihr Gesicht fallen, während der Rabbi den für Rebekka erbetenen Segen ausspricht: „O Schwester! Mögest du zu Tausenden von Myriaden heranwachsen“ (**Genesis 24:60**). (Diese Zeremonie ist auf *Jiddisch* als *bedeken di kale* („Verschleierung der Braut“) bekannt und wird von *sephardischen* (Ost-)Juden nicht praktiziert.) Der Bräutigam wird dann von seinem und dem Vater der Braut zur Huppa geführt, während die Braut begleitet wird zur *Huppah* von ihr und der Mutter des Bräutigams.“

### **How does the Minyan or Prayer Circle connect marriage to temples?**

“The ceremony proper (customarily performed in the presence of at least a *minyan* of males --- a precautionary measure eliminating the possibility of secret marriages) then begins with the recitation of the marriage blessing over a goblet of wine, from which both bride and groom drink. The groom then places the ring on the forefinger of the bride's right hand and in the presence of two witnesses repeats the marriage formula. *Kiddushin* has now been performed, and in order to separate it from the *nissu'in* (consummation of the marriage) which is to follow, the *ketubbah* (marriage contract) is read out loud. Seven marriage blessings are then recited over a second goblet of wine and the ceremony concludes with the groom crushing a glass under his right foot, as a sign of mourning over the destruction of the Temple. To the rejoicing of the invited guests, the couple are then led to a private room in which they spend some time together, while witnesses are stationed outside. After this *yihud* (being alone together) they are finally considered to be man and wife.” “Both the week before the wedding and the week after are celebrated in special fashion. In the synagogue on the Sabbath preceding the marriage, the groom is called to the reading of the *Torah* and, in some communities, while standing at the *bimah* (pulpit) is showered with nuts and candies, in symbolic representation of everyone's wish for his fruitfulness and happiness. This custom is called in *Yiddish aufrufen*. During the days immediately preceding the wedding, bride and groom customarily do not see each other (the actual period varies in different communities from a week to the day of the marriage), and both fast on the day of their wedding as an indication of the spiritual importance of marriage and the fact that they are about to start a new life together. Following the

### **Wie verbindet der Minyan- oder Gebetskreis die Ehe mit Tempeln?**

„Die eigentliche Zeremonie (üblicherweise in Anwesenheit von mindestens einem *Minyan* von Männern durchgeführt – eine Vorsichtsmaßnahme, die die Möglichkeit geheimer Ehen ausschließt) beginnt dann mit der Rezitation des Ehesegens über einem Kelch Wein, aus dem sowohl Braut als auch Braut kommen Bräutigamgetränk. Anschließend steckt der Bräutigam den Ring an den Zeigefinger der rechten Hand der Braut und wiederholt im Beisein zweier Zeugen die Eheformel. *Kiddushin* ist nun vollzogen, und um ihn von dem darauffolgenden *Nissu'in* (Vollzug der Ehe) zu trennen, wird die *Ketubbah* (Ehevertrag) laut vorgelesen. Anschließend werden bei einem zweiten Kelch Wein sieben Ehesegnungen vorgetragen und die Zeremonie endet damit, dass der Bräutigam als Zeichen der Trauer über die Zerstörung des Tempels ein Glas unter seinem rechten Fuß zertritt. Zur Freude der geladenen Gäste wird das Paar dann in einen privaten Raum geführt, in dem sie einige Zeit miteinander verbringen, während draußen Zeugen postiert sind. Nach diesem *Yihud* (gemeinsames Alleinsein) gelten sie schließlich als Mann und Frau.“ „Sowohl die Woche vor der Hochzeit als auch die Woche danach werden auf besondere Weise gefeiert. In der Synagoge wird der Bräutigam am Sabbat vor der Hochzeit zur *Thora*-Lesung gerufen und in manchen Gemeinden wird er beim Stehen an der *Bima* (Kanzel) mit Nüssen und Süßigkeiten überschüttet, als symbolische Darstellung des Wunsches aller nach Fruchtbarkeit und Glück. Dieser Brauch heißt auf *Jiddisch* aufrufen. An den Tagen unmittelbar vor der Hochzeit sehen sich Braut und Bräutigam normalerweise nicht (der tatsächliche Zeitraum variiert in verschiedenen Gemeinden von einer Woche bis zum Tag der Hochzeit) und beide fasten am Tag ihrer Hochzeit als Zeichen dafür spirituelle Bedeutung der Ehe und die Tatsache, dass sie dabei sind, ein neues gemeinsames Leben

<p>wedding ceremony a festive meal is served, during which the guests entertain the newly-wed couple and following which the seven wedding blessings are again recited. The seven days following the wedding are known as the <i>Sheva Berakhot</i>, for festive meals in honor of the couple are arranged each day, and at the conclusion of each of the seven wedding blessings are recited in the presence of a <i>minyán</i> of invited guests. (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>zu beginnen. Im Anschluss an die Trauung wird ein festliches Essen serviert, bei dem die Gäste das frisch vermählte Paar bewirten und im Anschluss noch einmal die sieben Hochzeitssegens gesprochen werden. Die sieben Tage nach der Hochzeit sind als <i>Sheva Berakhot</i> bekannt, denn jeden Tag werden festliche Mahlzeiten zu Ehren des Paares arrangiert und am Ende jeder der sieben Hochzeitssegens in Anwesenheit eines <i>Minyan</i> aus geladenen Gästen rezitiert. (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p><b>What may be an “echo” of an eternal marriage covenant?</b></p> <p>“Although the act of marriage can be affected in different ways it has become the universal Jewish practice to use a ring (except in very few oriental communities where a coin is used). By law, the ring must belong to the bridegroom, and can be constructed of any material, as long as it is free of precious stones and its value is more than a <i>perutah</i>, the smallest denomination of currency in <i>Talmudic</i> times.” “(The <i>Ketubbah</i>) is the marriage contract, the document which records the financial obligations which the husband undertakes toward his wife consequent to their marriage. In principle, the obligations recorded in the <i>ketubbah</i> are imposed upon the husband by law, independent of the writing of the contract, but the <i>halakhah</i> still dictates that a deed be written and that it is “forbidden for the groom to live with the bride until he has written and delivered the <i>ketubbah</i> to her.” According to the Talmud, the <i>ketubbah</i> was instituted in order to protect the woman, since it imposes a monetary punishment upon the husband in the case of a divorce, and it also assures the wife at least minimal compensation upon the death of her husband. In the <i>ketubbah</i> are spelled out the minimum compensation set by law, as well as all additional sums willingly offered by the husband.”</p>	<p><b>Was könnte ein „Echo“ eines ewigen Ehebundes sein?</b></p> <p>„Obwohl der Akt der Eheschließung auf unterschiedliche Weise beeinflusst werden kann, ist es zur allgemeinen jüdischen Praxis geworden, einen Ring zu verwenden (außer in sehr wenigen orientalischen Gemeinden, wo eine Münze verwendet wird). Laut Gesetz muss der Ring dem Bräutigam gehören und kann aus jedem Material hergestellt werden, solange er frei von Edelsteinen ist und sein Wert mehr als eine <i>Perutah</i>, die kleinste Währungsbezeichnung in talmudischen Zeiten, beträgt.“ „(Die <i>Ketubbah</i>) ist der Ehevertrag, das Dokument, das die finanziellen Verpflichtungen festhält, die der Ehemann gegenüber seiner Frau infolge ihrer Ehe eingeht. Im Prinzip werden die in der <i>Ketubba</i> niedergelegten Pflichten dem Ehemann gesetzlich auferlegt, unabhängig von der Unterzeichnung des Vertrags, aber die Halacha schreibt weiterhin vor, dass eine Urkunde geschrieben werden muss und dass es „dem Bräutigam verboten ist, mit der Braut bis dahin zusammenzuleben“. Er hat die <i>Ketubba</i> geschrieben und ihr übergeben.“ Dem Talmud zufolge wurde die <i>Ketubbah</i> eingeführt, um die Frau zu schützen, da sie dem Ehemann im Falle einer Scheidung eine Geldstrafe auferlegt und der Ehefrau außerdem eine zumindest minimale Entschädigung im Falle des Todes ihres Mannes zusichert. In der <i>Ketubba</i> sind die gesetzlich festgelegte Mindestvergütung sowie alle zusätzlichen Beträge aufgeführt, die der</p>

	Ehemann bereitwillig anbietet.“
<p><b>How might the marriage “canopy” and clothing reflect a Temple echo?</b></p> <p>“Today, the term <i>huppah</i> refers to the decorative canopy under which the wedding ceremony is performed. Originally, however, it referred to the actual bridal chamber, the tent or room of the groom to which the bride was brought in festive procession for the marital union. The custom of setting up a canopy for the wedding ceremony was apparently not widely practiced until late in the Middle Ages, for many medieval responsa deal with the question whether the act of entering the <i>huppah</i> (canopy) was sufficient to constitute marriage or whether it was to be regarded only as a symbol which would still require the couple to retire in privacy (as in today's practice of <i>yihud</i>; see above). The <i>Talmud</i> relates that there was an ancient custom to make staves of the <i>huppah</i> from a cedar and a pine tree planted specifically for this purpose at the birth of a male and female child respectively. In medieval France, it was customary for the groom to cover the bride's head with his <i>tallit</i> as a symbol of sheltering her; and in modern-day Israel, for weddings of soldiers on active duty, it is not unusual to see a <i>huppah</i> constructed of a <i>tallit</i> supported by four rifles held by friends of the bride and groom. Generally, the <i>huppah</i> is erected inside the synagogue or the hall where the wedding is to take place, but among Orthodox Jews, the preferred custom is to erect the <i>huppah</i> outside, or at least in a spot open to the sky, underneath the stars, because of God's assurance to Abraham that He would make his descendants "as numerous as the stars of the heavens" (<b>Genesis 22:17</b>). (<b>Encyclopedia Judaica Jr.</b>) In some Jewish circles, a special garment is</p>	<p><b>Wie könnten der „Baldachin“ und die Kleidung der Ehe ein Echo im Tempel widerspiegeln?</b></p> <p>„Heute bezieht sich der Begriff Huppah auf den dekorativen Baldachin, unter dem die Hochzeitszeremonie durchgeführt wird. Ursprünglich bezeichnete es jedoch das eigentliche Brautgemach, das Zelt oder Zimmer des Bräutigams, in das die Braut in festlicher Prozession zur Trauung gebracht wurde. Der Brauch, für die Hochzeitszeremonie einen Baldachin aufzustellen, war offenbar erst im Spätmittelalter weit verbreitet, denn viele mittelalterliche Antworten befassen sich mit der Frage, ob der Akt des Betretens der <i>Huppa</i> (Baldachin) ausreichte, um eine Ehe zu begründen, oder ob dies der Fall war nur als Symbol zu betrachten, das das Paar dennoch dazu zwingen würde, sich in Privatsphäre zurückzuziehen (wie in der heutigen Praxis des <i>Yihud</i>; siehe oben). Der <i>Talmud</i> berichtet, dass es einen alten Brauch gab, Stäbe der Huppa aus einer Zeder und einer Kiefer herzustellen, die speziell für diesen Zweck bei der Geburt eines männlichen bzw. weiblichen Kindes gepflanzt wurden. Im mittelalterlichen Frankreich war es Brauch, dass der Bräutigam den Kopf der Braut mit seinem <i>Tallit</i> bedeckte, um sie zu beschützen. und im heutigen Israel ist es bei Hochzeiten von Soldaten im aktiven Dienst nicht ungewöhnlich, eine <i>Huppah</i> zu sehen, die aus einem <i>Tallit</i> besteht, der von vier Gewehren getragen wird, die von Freunden des Brautpaares gehalten werden. Im Allgemeinen wird die Huppah in der Synagoge oder im Saal, in dem die Hochzeit stattfinden soll, aufgestellt. Bei orthodoxen Juden ist es jedoch der bevorzugte Brauch, die Huppa draußen oder zumindest an einem zum Himmel offenen Ort unter den Sternen aufzustellen. weil Gott Abraham zugesichert hatte, dass er seine Nachkommen „so zahlreich wie die Sterne am Himmel“ machen würde (<b>Genesis 22:17</b>). (<b>Enzyklopädie Judaica Jr.</b>) In manchen jüdischen Kreisen wird zur Erinnerung an die Reue ein besonderes</p>

<p>worn in remembrance of repentance and represents the purity of the covenant of marriage. It is also used to clothe the dead. It is called the <i>Kitel</i> in <i>Yiddish</i> meaning "gown" or garment. "In <i>Ashkenazi</i> (Western) tradition it is not just the bride who wears white on her wedding day. The groom, too, stands under the canopy wearing his white <i>kitel</i>, or robe, over his wedding finery. The day of their marriage is a solemn one for the bride and groom. They pray that their past sins will be forgiven and they can start their life together afresh. The white of their clothing symbolizes the purity and the forgiveness of sin for which they are hoping. For this reason, a similar garment is used to clothe the dead for burial. The <i>kitel</i> therefore also serves to remind the wearer of how brief life is, and of the necessity for atonement." (Encyclopedia Judaica Jr.) Another similarity to marriage practice in the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints is the significance of a proper ritual marriage in the faith, even though a secular marriage has already been performed. "A convert to Judaism is considered a new-born child, and, from the halakhic point of view, he has no father or mother. Thus, if a whole family converts, the children and the parents start their lives as Jews with no legal relationship. Because of this state of affairs, converts are always named as though they were the sons of Abraham, the first Jew. A husband and wife who convert must also have another wedding ceremony in order to be married under Jewish law." (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>Kleidungsstück getragen, das die Reinheit des Ehebundes symbolisiert. Es wird auch verwendet, um die Toten zu bekleiden. Auf Jiddisch wird es <i>Kitel</i> genannt, was „Kleid“ oder „Kleidung“ bedeutet. „In der <i>aschkenasischen</i> (westlichen) Tradition trägt nicht nur die Braut an ihrem Hochzeitstag Weiß. Auch der Bräutigam steht unter dem Baldachin und trägt sein weißes <i>Kitel</i> oder Gewand über seinem Hochzeitsschmuck. Der Tag ihrer Hochzeit ist für Braut und Bräutigam ein feierlicher Tag. Sie beten, dass ihre vergangenen Sünden vergeben werden und sie ihr gemeinsames Leben neu beginnen können. Das Weiß ihrer Kleidung symbolisiert die Reinheit und die Vergebung der Sünden, auf die sie hoffen. Aus diesem Grund wird ein ähnliches Kleidungsstück verwendet, um die Toten für die Beerdigung zu bekleiden. Der <i>Kitel</i> dient daher auch dazu, den Träger daran zu erinnern, wie kurz das Leben ist und an die Notwendigkeit der Sühne.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.) Eine weitere Ähnlichkeit mit der Ehepraxis in der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage besteht in der Bedeutung einer ordnungsgemäßen rituellen Trauung im Glauben, auch wenn bereits eine weltliche Ehe geschlossen wurde. „Ein Konvertit zum Judentum gilt als neugeborenes Kind und hat aus halachischer Sicht weder Vater noch Mutter. Wenn also eine ganze Familie konvertiert, beginnen die Kinder und die Eltern ihr Leben als Juden ohne Rechtsbeziehung. Aufgrund dieser Sachlage werden Konvertiten immer so genannt, als wären sie die Söhne Abrahams, des ersten Juden. Ein Ehemann und eine Ehefrau, die konvertieren, müssen auch eine weitere Hochzeitszeremonie abhalten, um nach jüdischem Recht heiraten zu können.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p><b>What else amplifies the holiness of marriage?</b> The holiness of marriage is a major part of the beliefs of both the Jews and the Members of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. "The primary restriction</p>	<p><b>Was verstärkt noch die Heiligkeit der Ehe?</b> Die Heiligkeit der Ehe ist ein wichtiger Teil des Glaubens sowohl der Juden als auch der Mitglieder der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage. „Die wichtigste Einschränkung sexueller Aktivität im jüdischen Gesetz besteht darin, dass sie innerhalb der</p>

<p>of sexual activity in Jewish law is that it should take place within marriage, as an expression of love between husband and wife as well as out of a desire to fulfill God's commandments. An element of holiness is added by the laws of <i>niddah</i> (separation during the period of menstruation, which ensure that the couple does not indulge in sex on impulse but rather directs the act to holiness." "Lo, children are a heritage of the Lord; the fruit of the womb is a reward" (<b>Psalms 127:3</b>). In Jewish tradition, the central purpose of marriage is to have children. Children are considered a great blessing; they are the hope and the promise of continuing life." Responsibilities of a man, a woman and of children are stated in the scriptures, as well as Talmudic and oral traditions. In many religious Jewish families, the father blesses his wife and children on a weekly basis. Women and children are to be cherished and blessed. They have different responsibilities, yet they should share an honorable status without preference. Yet, as Judaism spread without the guidance of living prophets, some discrimination became evident. "The woman's legal status, as defined in the Bible, is generally the same as that of man, as is her moral responsibility but certain laws do discriminate both for and against her. For example, special attention was paid to injury suffered by a pregnant woman, and the conditions applicable to a woman sold into slavery were far better than those of a male slave. The owner was expected to marry her himself or have one of his sons marry her and he had to treat her as a daughter-in-law." (<b>Encyclopedia Judaica Jr.</b>)</p>	<p>Ehe stattfinden sollte, als Ausdruck der Liebe zwischen Mann und Frau sowie aus dem Wunsch heraus, Gottes Gebote zu erfüllen. Ein Element der Heiligkeit wird durch die Gesetze der <i>Niddah</i> (Trennung während der Menstruation) hinzugefügt, die sicherstellen, dass sich das Paar nicht spontan dem Sex hingibt, sondern die Handlung vielmehr auf Heiligkeit ausrichtet." „Siehe, ein Erbeil vom HERRN sind Söhne, ein Lohn ist die Frucht des Leibes.“ (<b>Psalmen 127:3</b>). In der jüdischen Tradition besteht der zentrale Zweck der Ehe darin, Kinder zu haben. Kinder gelten als großer Segen; sie sind die Hoffnung und das Versprechen auf weiteres Leben.“ Die Pflichten eines Mannes, einer Frau und der Kinder sind in den heiligen Schriften sowie in talmudischen und mündlichen Überlieferungen dargelegt. In vielen religiösen jüdischen Familien segnet der Vater seine Frau und seine Kinder wöchentlich. Frauen und Kinder müssen geschätzt und geschätzt werden gesegnet. Sie haben unterschiedliche Verantwortlichkeiten, sollten jedoch ohne Bevorzugung einen ehrenvollen Status teilen. Doch als sich das Judentum ohne die Führung lebender Propheten verbreitete, wurde eine gewisse Diskriminierung deutlich. „Der rechtliche Status der Frau, wie er in der Bibel definiert ist, ist im Allgemeinen der Sie ist dieselbe wie die des Menschen, ebenso wie ihre moralische Verantwortung, aber bestimmte Gesetze diskriminieren sowohl für als auch gegen sie. Besonderes Augenmerk wurde beispielsweise auf Verletzungen einer schwangeren Frau gelegt, und die Bedingungen für eine in die Sklaverei verkaufte Frau waren weitaus besser als die eines männlichen Sklaven. Vom Besitzer wurde erwartet, dass er sie selbst heiratet oder dass einer seiner Söhne sie heiratet, und er musste sie wie eine Schwiegertochter behandeln.“ (<b>Enzyklopädie Judaica Jr.</b>)</p>
<p><b>What is a starring role of a woman?</b> The strong Jewish tradition about women places them on a lofty pedestal. "It is said</p>	<p><b>Was ist eine Hauptrolle einer Frau?</b> Die starke jüdische Tradition über Frauen stellt sie auf ein hohes Podest. „Es heißt, dass ein</p>

that a man without a wife lives without joy, blessing and good, and that a man should love his wife as himself and respect her more than himself. Women have greater faith than men and greater powers of discernment. The *Torah*, the greatest joy of the rabbis, is frequently pictured as a woman and is represented as God's daughter and Israel's bride." "In modern Israel, the Declaration of Independence ensures complete equality of political and social rights to all its inhabitants, regardless of religion, race, or sex, but the real Magna Carta of the Israeli woman was the Women's Equal Rights Law of 1951, giving women equal legal status with men. The only field of law in which there remains a degree of discrimination against women is that of personal status. Matters of marriage and divorce come within the exclusive jurisdiction of the religious courts and thus, for example, a divorce must be given by the husband to the wife. On the other hand, in accordance with the *halakhah*, children take the national identity of their mother and not that of their father." "Woman (Eve) was created primarily to serve man (Adam) as a helper, and throughout the Bible she is expected to be a good wife and mother. But in ages when many cultures regarded their women as mere chattels, the Jews did not disregard the girl's wishes when a marriage arrangement was made. Womanly traits, good and bad, were proverbial in the Bible. Foolishness, contentiousness and indiscretion were censured. On the other hand, graciousness, industry and generosity were lauded, particularly in the paean of praise to the woman in Proverbs, whose beginning is usually translated as "A woman of valor who shall find, and her worth is far above pearls." "The *Talmud* (Jewish biblical interpretations) teaches that it is a woman's duty to beautify herself so as to appear pleasing to her husband. The rabbis said: "A woman beautifies herself by powdering

Mann ohne Frau ohne Freude, Segen und Gutes lebt und dass ein Mann seine Frau wie sich selbst lieben und sie mehr respektieren sollte als sich selbst." Frauen haben einen größeren Glauben als Männer und ein größeres Urteilsvermögen. Die Thora, die größte Freude der Rabbiner, wird häufig als Frau dargestellt und als Tochter Gottes und Braut Israels dargestellt." „Im modernen Israel gewährleistet die Unabhängigkeitserklärung die vollständige Gleichheit politischer und sozialer Rechte für alle seine Bewohner, unabhängig von Religion, Rasse oder Geschlecht, aber die wahre Magna Carta der israelischen Frau war das Frauengleichberechtigungsgesetz von 1951. Frauen haben den gleichen rechtlichen Status wie Männer. Der einzige Rechtsbereich, in dem Frauen weiterhin in gewissem Maße diskriminiert werden, ist der Personenstand. Ehe- und Scheidungsangelegenheiten fallen in die ausschließliche Zuständigkeit der Religionsgerichte und daher muss beispielsweise eine Scheidung vom Ehemann an die Ehefrau ausgesprochen werden. Andererseits nehmen Kinder gemäß der Halacha die nationale Identität ihrer Mutter an und nicht die ihres Vaters.“ „Die Frau (Eva) wurde in erster Linie geschaffen, um dem Mann (Adam) als Helferin zu dienen, und in der gesamten Bibel wird von ihr erwartet, dass sie eine gute Ehefrau und Mutter ist. Aber in Zeiten, in denen viele Kulturen ihre Frauen als bloße Besitztümer betrachteten, ignorierten die Juden die Wünsche des Mädchens nicht, wenn eine Heiratsvereinbarung getroffen wurde. Weibliche Eigenschaften, ob gut oder schlecht, waren in der Bibel sprichwörtlich. Dummheit, Streitsucht und Indiskretion wurden gerügt. Andererseits wurden Gnade, Fleiß und Großzügigkeit gelobt, insbesondere im Lobgesang auf die Frau in den Sprüchen, dessen Anfang gewöhnlich mit „Eine tapfere Frau, die finden wird, und ihr Wert geht weit über Perlen“ übersetzt wird. „Der Talmud (jüdische Bibelauslegungen) lehrt, dass es die Pflicht einer Frau ist, sich zu verschönern, um ihrem Mann zu gefallen. Die Rabbiner sagten:

<p>herself, by parting her hair and leaving it loose over her shoulders, and by applying rouge to her face." Said Rav Huna: "Only the young ones do so, but not the old ones." Said Rav Hisda to him: "Even your mother does so, even your grandmother does so, and even a woman on the verge of the grave." Though the <i>Talmudic</i> attitude toward the use of cosmetics is basically favorable, it is combined with warnings against its utilization for immoral purposes. Furthermore, cosmetics were not permitted during periods of mourning." (<b>Encyclopedia Judaica Jr</b>)</p>	<p>„Eine Frau verschönert sich, indem sie sich pudert, ihr Haar teilt und es offen über sich lässt.“ Schultern und indem sie Rouge auf ihr Gesicht aufträgt.“ Rav Huna sagte: „Nur die Jungen tun das, aber nicht die Alten.“ Rav Hisda sagte zu ihm: „Sogar deine Mutter tut das, sogar deine Großmutter tut das und sogar eine Frau am Rande des Grabes.“ Obwohl die talmudische Haltung gegenüber der Verwendung von Kosmetika grundsätzlich positiv ist, geht sie mit Warnungen vor der Verwendung für unmoralische Zwecke einher. Darüber hinaus waren Kosmetika in Trauerzeiten nicht erlaubt.“ (<b>Enzyklopädie Judaica Jr</b>)</p>
<p><b>What is the role of a father?</b>  Jewish tradition places a strong responsibility on the husband and father. Further details of Jewish custom in the family parallel the Latter-day Saints' lifestyle. "The father's duty is to provide for his children, to give them a proper education, to teach them a trade, and to prepare them for marriage. Some authorities require that the father teach his son to swim. The father is morally accountable for the behavior and the sins of his children until they reach the age of their own responsibility --- bat mitzvah at the age of 12 for girls, and bar mitzvah at the age of 13 for boys. The father retains responsibility in legal matters for his son until the age of 20 and for his daughter until she marries." "Great emphasis is placed on the importance of education and religious training, which should begin early in the home. The mother's role is vital since she is the one who creates the home atmosphere in which basic values are fostered and transmitted. She trains her sons and daughters in mitzvot and prepares them for formal education. The rabbis advised parents to be loving but firm in the upbringing of their children and warned against showing favoritism." "In</p>	<p><b>Welche Rolle spielt ein Vater?</b>  Die jüdische Tradition legt dem Ehemann und Vater eine große Verantwortung auf. Weitere Details jüdischer Bräuche in der Familie entsprechen dem Lebensstil der Heiligen der Letzten Tage. „Die Pflicht des Vaters besteht darin, für seine Kinder zu sorgen, ihnen eine angemessene Ausbildung zu ermöglichen, ihnen einen Beruf beizubringen und sie auf die Ehe vorzubereiten. Einige Behörden verlangen, dass der Vater seinem Sohn das Schwimmen beibringt. Der Vater ist moralisch für das Verhalten und die Sünden seiner Kinder verantwortlich, bis diese das Alter erreicht haben, in dem sie selbst Verantwortung tragen können – Bat Mizwa im Alter von 12 Jahren für Mädchen und Bar Mizwa im Alter von 13 Jahren für Jungen. Der Vater behält die rechtliche Verantwortung für seinen Sohn bis zum 20. Lebensjahr und für seine Tochter bis zu deren Heirat.“ „Großer Wert wird auf die Bedeutung von Bildung und religiöser Ausbildung gelegt, die schon früh zu Hause beginnen sollte. Die Rolle der Mutter ist von entscheidender Bedeutung, da sie diejenige ist, die die häusliche Atmosphäre schafft, in der Grundwerte gefördert und weitergegeben werden. Sie schult ihre Söhne und Töchter in Mizvot und bereitet sie auf die formelle Bildung vor. Die Rabbiner rieten den Eltern, ihre Kinder liebevoll, aber konsequent zu erziehen, und warnten davor, Bevorzugung zu zeigen.“ „In manchen Gemeinden ist es</p>

<p>some communities it is customary for the father to bless his children on the Sabbath eve when he returns from the synagogue.”</p>	<p>Brauch, dass der Vater seine Kinder am Vorabend des Sabbats segnet, wenn er aus der Synagoge zurückkehrt.“</p>
<p><b>What is the culture of the children’s role?</b>  “Children are obliged to treat their parents with honor and respect. Children must provide dependent parents with food, clothing and personal attention if it is necessary. This obligation is removed from a daughter when she marries.” “Judaism considers the establishment of a family a holy task. Children are a gift from God and childlessness the greatest misfortune that could befall a marriage. The virtues of domestic bliss have been frequently extolled by the rabbis, and the close-knit Jewish family, where the home has been the center of religious practice and ceremony, has greatly helped the survival of Judaism and preserved the moral integrity of the Jews.”  <b>(Encyclopedia Judaica Jr.)</b> Marriage is one of the greatest covenants God has given to man. The sanctity of marriage is evident in the Bible. The traditions of both Jews and Latter-day Saints similarly uphold the precious responsibilities and blessings of this covenant.</p>	<p><b>Wie ist die Rollenkultur der Kinder?</b>  „Kinder sind verpflichtet, ihre Eltern mit Ehre und Respekt zu behandeln. Kinder müssen ihren abhängigen Eltern bei Bedarf Nahrung, Kleidung und persönliche Betreuung bieten. Diese Verpflichtung wird einer Tochter entzogen, wenn sie heiratet.“ „Das Judentum betrachtet die Gründung einer Familie als heilige Aufgabe. Kinder sind ein Geschenk Gottes und Kinderlosigkeit das größte Unglück, das einer Ehe widerfahren kann. Die Tugenden des häuslichen Glücks wurden von den Rabbinern häufig gepriesen, und die eng verbundene jüdische Familie, in der das Zuhause das Zentrum religiöser Praxis und Zeremonie war, hat dem Überleben des Judentums sehr geholfen und die moralische Integrität der Juden bewahrt.“ (Encyclopedia Judaica Jr.) Die Ehe ist einer der größten Bündnisse, die Gott dem Menschen gegeben hat. Die Heiligkeit der Ehe wird in der Bibel deutlich. Die Traditionen sowohl der Juden als auch der Heiligen der Letzten Tage halten gleichermaßen an den kostbaren Verantwortlichkeiten und Segnungen dieses Bundes fest.</p>